



K. 573 / 898.



Pest, nov. 23. 858.

Kedves Barátom!

Szár Károly se jöhetem föl — egy temetési eset miatt; aromban a te levelid kijelentés az usat anyira hogy közel vagyunk a megállapodáshoz. — Ha De-
lius szerint történik a fordítás, akkor nem tart-
kajuk meg azon rendszer, melyet én is ajánlanék,
hogy minden füzet egy kolompósabb drámát s egy
részletben olvasott színművet adjon; mert Delius
a megjelent kötetben a történelmi drámákat
adja. Ahány az hiszem, hogy legközelebbi
kötetében már a vizgáshoz követhetnek. —

A bírálata névre osztom véleményedre,
olyképen, hogy legyen egy állandó bíráló De-
lius nem fordító, s egy állandó külső bíráló
a fordító közt; ezek mellé még egy bíráló
a fordító közt fölválva. Kérlek légy szíves
kijelentni keszen egy (nem fordító) állandó bi-
ráló (Kólcsony Csengeri?) — Külső állan-

do

de bírálatul a fordított közt mindenki séged ohajrana.
A két állandó bíráló honoráltaknak. A honorari-
umot s egyéb specializációsok személyesen állapít-
juk meg mi ketten legelőrebb N. Koröson.

Tegnap kaptam levelet Ac's Lóigat Lovai, és
László Károlytól.

As elő jelenti, hogy nála ketten van Hamlet és Sok
Raj semmiére. Továbbá a bírálatot oda szeretné értelemkín,
hogy a bírálók ne utasítsák vissza a fordítványokat hanem
jelöljék ki a gyenge helyeket új átdolgozás végett; mere mi
csináljon ő akkor a rész de el nem fogadon fordítványokkal.
Ezen nyilatkozat az majd Directioni Service Varga szerint.

A második kér bennint, hogy állapítsuk meg a ren-
det, a bírálat formáját s a t. Ezenlinc kijeleli a Darabok
kat, melyek fordítására rajlandó: Athenei Timon, Troilus s
Cressida, Titus And. Veronai nemesok, Uclencei Kalmár.

A harmadik sinnen a Darabokat jelöli ki saját
száma. Asután elővordja, hogy az áll Shakespeare
jelenleg a magyar irodalomban?

Coriolan, J. Caesar és Lear (salin kegyelestől Petó
fi és Vörösmarty iránt) fölvevessenek némi árcelmén,
és postai mellett kiadainukba. Kérünk tehát edes
Barátom vállalnád magadra ezek revisióját. Nincs



esen veisio rövid idővel köze; jó lenne, ha éventén
egyet kijavítanál. Erre néve Szász is azt javaslja
hogy tejed kijelel föl.

Mindenek melletti elő kérdés most, a bizálatos
megállapítási, és arius kértel, előbb soraimra legj five,
válassz adni. Eü nagyon ohojton. hogy az állandó kéi
bírók Arany és Creuzer legyen. - Ha ez megler
állapítva, a többin közen ánegyint.

Delius és Collier + olvasni megismerem és
Krisztom.

Kedves választat várom

Ferenc báró
Lorincz

Tisztelem bevé valódsuk!

Bocsás meg alkalmasanképp, hogy a válassza
mindig sürgetem. Ez ügyet igem kéneconet tartom
arius kivánon megvitasi minden oldalról)



[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]